

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
базового высшего образования
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный
транспорт, 1ИЯ)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 16.06.2026

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является:

- дальнейшее развитие коммуникативных способностей студентов-бакалавров;
- расширение их знаний и интеллектуального опыта в области межкультурной коммуникации.

Задачи дисциплины:

- сформировать необходимые коммуникативные умения и навыки, необходимые для осуществления эффективной межкультурной коммуникации в сфере транспорта;
- познакомить студентов-бакалавров с особенностями языка деловой переписки, ориентированного на специализированные контексты, характерные для различных сфер деловой активности.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ОПК-3 - Способен использовать в профессиональной деятельности свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, включая письменное и устное общение на данном языке как в общей, так и в профессиональной сферах общения;

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-6 - Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-10 - Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

ПК-11 - Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-12 - Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- литературные формы языка
- языковые характеристики различных видов дискурса: устный и письменный дискурс, подготовленная и неподготовленная речь, официальная и неофициальная речь;
- основные речевые формы высказывания;
- нормы лексической эквивалентности
- способы представления собственного исследования
- основные языковые нормы в соответствии с уровнями языка.

Уметь:

- использовать в профессиональной деятельности свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
- придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации;
- логически построить высказывание в монологической и диалоговой речи
- применять на практике лингвистические знания.
- обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.

Владеть:

- основным изучаемым языком в его литературной форме
- основами грамматических, синтаксических и стилистических норм
- понятийным аппаратом, необходимыми навыками для выполнения качественного перевода;
- навыками представления результатов собственного исследования
- способами логического построения высказывания
- международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 з.е. (180 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия семинарского типа	64	64

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 116 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Язык межкультурной коммуникации В результате выполнения практического задания были рассмотрены язык для специальных целей в аспекте межкультурной коммуникации, а также профессиональная языковая картина мира

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
2	Роль транспорта в жизни общества В результате выполнения практического задания были рассмотрены виды транспорта, а также преимущества и недостатки.
3	Железнодорожный транспорт В результате выполнения практического задания были рассмотрены подвижной состав: Локомотивы.
4	Железнодорожный транспорт В результате выполнения практического задания были рассмотрены пассажирский подвижной состав в США и Великобритании: вагоны.
5	Железнодорожный транспорт В результате выполнения практического задания были рассмотрены грузовой подвижной состав в США и Великобритании: вагоны.
6	Высокоскоростные железные дороги в Европе В результате выполнения практического задания были рассмотрены Высокоскоростной железнодорожный транспорт в США.
7	Международная логистика В результате выполнения практического задания была рассмотрена международная логистика.
8	Особенности профессиональной коммуникации (транспорт) В результате выполнения практического задания были рассмотрены особенности профессиональной коммуникации (транспорт).
9	Автомобильный транспорт В результате выполнения практического задания был рассмотрен автомобильный транспорт.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Работа с литературой Работа с литературой
3	Самостоятельное изучение темы «Монорельсовый транспорт»
4	Подготовка к промежуточной аттестации.
5	Подготовка к текущему контролю.
6	Подготовка к промежуточной аттестации.
7	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова 2025	https://urait.ru/bcode/567395

2	Английский язык для железнодорожных специальностей : учебник для вузов / Н. В. Иванова. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. 2026	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-zheleznodorozhnyh-specialnostey-58977
---	---	---

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

- http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/ (Электронная библиотека ИЭФ);

- <http://library.miit.ru> (НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система));

-<https://www.biblio-online.ru> (Электронная библиотечная система «Юрайт», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Офисный пакет приложений Microsoft Office.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Экзамен в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

О.А. Боева

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян